FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80556341
Fecha Exp / Del. Date: 16.09.2022
Fecha rec / Rec date: 2000

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 322789
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale 120324079
Matrícula / Plate Nb: 2146KVK
Remolque / Remoc.plate: QAML938 5012201613
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

293587

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	25			PZA	TBA-501494	001	19998336/19998336	25	550004316501		
						TBA-501711	006					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 25
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 21/9/22
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70020 Modugno (BA)
21 SET 2022
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total / Total net weight: 198,800
Peso bruto total / Total brut weight: 263
Nº total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 001

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTI CORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

FAGOR

ALBARÁN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

Nº albarán: 3716922/DEV
Del. Note. No.
Fecha Exp: 16/09/2022 Fecha rec:
Del. Date: Rec date:

Destino / To
Cliente:
Customer: MAGNA PT S.P.A
Dirección: VIA DEI CICLAMINI 4
Del. Address:
70026 MODURO BARI
ITALIA
Planta:
Center:
Cód. fábrica:
Company Code:

Proveedor / Supplier
FAGOR EDERLAN, S. COOP
Código: ALMACEN EMBALAJE (KATAIDE)
Code:
Dirección: Gastañadui, s/n
Address: Eskoriatza (Guipúzcoa) SPAIN

Transportista / Carrier:
Razón social:
Short name:
Matrícula: 2146KVK
Plate Nb: QAML938

Unidad transporte:
Del Unit.:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity: Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package: Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bult Qty/Box	Nº Pedido Order No.	Rec.Doc. Doc.Rec.	Observ. Comments
KIT NEGRO					6		6					

Peso neto total: 420KG
Total net weight:
Peso bruto total: 420KG
Total brut weight:
Nº total de palets o contenedores: 6
Total no. of palets or containers:

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc
70026 Modugno (BA)
21 SET 2022
"Ricevuto presso il magazzino di verifica su qualità e quantità"

Observaciones:
Comments:

Conforme / Assigned

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNEDMAR Fagor Ederlan S. Coop.			

A RELLENAR POR RECEPCIÓN
TO FILL BY THE RECEIVER

3 Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL **CMR** LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country N° .....

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20

6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias)
Transporteur (nom, adresse, pays, autres références)
Carrier (name, address, country, other references)
Covenant
COVENANT
LOGISTICS SERVICES, S.L.

2 Destinatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)
MAGNA PT SPA
VIA DEI CILLADINI 4
NE JUGAL BARI 70020
ITALIA

7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers
Nombre / Nom / Name: SAMA TRASPORTI S.R.L.S.
Domicilio / Adresse / Adress: Via S. Sabino, 4
País / Pays / Country: 83030 PIETRADEFUSI (AV)
P. IVA 02990700649
Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance — Fecha / Date
Iscr. ALBO AV6903459K

3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods:
Lugar / Lieu / Place: ARIASATE
País / Pays / Country: ESPAÑA
Fecha / Date: 16-04-22
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival
Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía
Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise
Carrier's reservations and observations on taking over de goods

4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods:
Lugar / Lieu / Place: NOUGNO BARI
País / Pays / Country: ITALIA
Horario de apertura de las instalaciones
Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

5 Instrucciones del remitente
Instructions de l'éxpéditeur
Sender's instructions

9 Documentos entregados al transportista por el remitente
Documents remis au transporteur par l'expéditeur
Documents handed to the carrier by the sender

10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.	15 Volumen, m.³ / Cubaje m.³ / Volume in m.³
	13	CONTENEDORES	PIEZAS MUZ	3415	
	+ 6	CONT.	VACIOS	424	
				3839	

Número N.U. / Numéro NU / UN Number	Nombre: ver casilla 13 / Nom voir 13 / Name see 13	Número de etiqueta / Numéro d'étiquette / Label Number	Grupo de embalaje / Groupe d'emballage / Packing Group	(ADR)* (ADR)* (ADR)*

16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista
Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur
Special agreements between the sender and the carrier

17 A pagar por / A payer par / To be paid by:	Remitente / Expéditeur / Sender	Destinatario / Destinataire / Consignee
Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges		
Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges		
Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties		
Otros gastos / Autre frais / Other charges		

18 Otras indicaciones útiles
Autres indications utiles
Other useful particulars

19 Entrega contra reembolso
Remboursement
Cash on delivery

20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport International de marchandises par route (CMR)
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Establecido en / Etablie à / Established in: ARIASATE el día / le / on

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender

23 COVENANT LOGISTICS SERVICES, S.L. CIF. ES - B67385112
Calle Can Rimbau, 12 - Nave 2 - Parcela 2 - Polígono Industrial Can Trabal - Sector Les Feixes - 08226 Terrassa (BARCELONA)
Firma y sello del transportista / Signature or stamp of the carrier

Recibo de la mercancía / Reçu de la marchandise / Goods received
Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival — Hora de salida / Heure de départ / Time of departure
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via delle Cillini, snc - 70020 Noicattaro (BA)
Lugar / Lieu / Place — el día / le / 20...
21 SET 2022
Firma y sello del destinatario / Signature ou timbre du destinataire / Signature or stamp of the consignee

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

"Riserva di verifica su quantità e quantità"

SAMA TRASPORTI S.R.L.S.
Via S. Sabino, 4
83030 PIETRADEFUSI (AV)
P. IVA 02990700649
Iscr. ALBO AV6903459K

QAMZ 938
FM767EH

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5,9 -16,18 + 22

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en el lugar inferior de la casilla su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière ligne de la case, le numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage
In case of dangerous goods mention the last line of the column, UN number, Goods from class 1 and 7: see special documentation demands in ADR, Part 5; the label number and Packing Group.

(ADR)

03647/1963

80556162 43556162